



EDITO

Chers amis de l'Entraide Française,

L'équipe de volontaires de l'Entraide vous prépare un beau gala au consulat en compagnie de Mme Anne-Claire Legendre, notre consule générale, pour le 16 novembre 2018. Nous vous encourageons à participer à l'organisation et à vous inscrire le plus tôt possible, car l'an passé nous étions complet dès le mois d'octobre. De plus cette année, l'église du Saint Esprit nous fait l'honneur d'accueillir nos musiciens Virgil Boutellis et Thibaut Garcia pour un délice musical le 13 novembre 2018.

Notre programme "Back to school" nous permet d'aider une quarantaine d'enfants à ce moment critique de la rentrée scolaire.

Nous accompagnons régulièrement une trentaine de seniors de façon à adoucir leur vie et à rompre leur isolement: un volontaire est responsable d'un senior et a le bon coeur d'apporter ce qui manque à notre ami, que ce soit une compagnie fidèle, un appel hebdomadaire, une carte postale de France, une visite accompagnée à une soirée francophone ou au musée. Une véritable amitié se développe et certains d'entre nous accompagnent la même personne depuis 5 ans.

J'ai rencontré Mathilde pour l'aider dans son déménagement et nous avons tous fêté ses 95 ans dans son nouvel appartement. Aujourd'hui elle parle d'inviter ses bénévoles à fêter ses 100 ans.

Notre infirmière, Marie-Christine Satre, notre psychologue, Jacqueline Bonnafous et moi-même supervisons ce programme assistant dans les décisions délicates: vente d'appartement, retour en France, choix d'une maison de retraite ou conseil médical. Certains d'entre nous témoignent dans cette newsletter du merveilleux accompagnement qu'ils accomplissent et de ce qu'ils en retiennent.

Enfin, Clémence et Gilles de Vignemont et les généreux français du Westchester ont développé un nouveau programme de récupération de meubles, vêtements et jeux pour le bénéfice des familles les plus démunies. Un grand Bravo. Clémence sera notre volontaire de l'année 2018 pour sa participation exemplaire.

Nous recherchons un local dans le Westchester (garage, partie de demeure inoccupée) pour entreposer les donations de nos compatriotes repartant vers la France.

Merci de votre support pour ces belles actions. Votre générosité peut s'exprimer sous forme de chèque ou sur notre site : <http://www.entraidefrancaisenyc.org/donate/>

Bien amicalement,

- Dr Sylvie Epelbaum -
Présidente de l'Entraide Française
drsylvie.epelbaum@entraidefrancaisenyc.org

Under the patronage of

His Excellency Gerard Araud
Ambassador of France
to the United States

His Excellency François Delattre
Ambassador and permanent
representative of France to
the United Nations

The Honorable Anne-Claire Legendre
General Consul of France in New York
and
the Entraide Française of New York
would be honored by your presence at the

*Charity Gala of
Entraide Française*

Friday, November 16th, 2018
at the consulate general of France in New York
from 6:00 pm to 9:30 pm
Individual: \$400 Couple: \$750
with the exceptional participation of the young
talent Thibault Garcia - Guitarist

Cocktails followed by a gourmet dinner and a live auction
All payments above \$200 per person are tax deductible

ENTRAIDE
FRANÇAISE
SOLIDARITE ET ESPOIR
HUMANITY AND HOPE

ASSOCIATIONS DE FRANÇAIS
À L'ÉTRANGER

Pour le financement de vos projets

APPEL
À PROJETS

Éducatifs Culturels
Caritatifs Économiques

Un nouveau dispositif, nommé STAFFE (Soutien au Tissu Associatif des Français de l'Étranger), a été créé et confié au ministère de l'Europe et des Affaires Étrangères.

Pour être éligibles, les projets devaient être de nature éducative, caritative, culturelle, socio-économique et/ou contribuer au rayonnement de la France et/ou au soutien des Français à l'étranger.

[Un grand bravo à l'Entraide Française et son projet de Concert Jeunes Talents qui a été le premier retenu des 6 projets \(sur les 19 candidatures\)!](#)

Si ce projet est validé par le ministère, l'Entraide Française recevra les fonds à l'automne afin de mener à bien son action.



**Donations et livraison de meubles
depuis le Westchester
pour installer une famille
dans un appartement de Manhattan**

Un grand merci aux nombreux français du Westchester qui se sont mobilisés généreusement, et à plusieurs reprises, pour aider des familles qui avaient rapidement besoin de soutien pour s'installer et se meubler.

Beaucoup ont ainsi donné lits, commodes, vaisselle, draps et serviettes de toilette, vêtements pour tous les âges, livres et jouets pour les plus petits, chacun trouvant chez lui de quoi aider ceux de nous qui en ont le plus besoin.

Bravo à tous pour cette belle entraide !

Grâce à l'Entraide

<< Madame Bonnafous ainsi que l'association Entraide Française. Je ne serai jamais assez reconnaissant de votre aide concernant mon loyer impayé. Cela me tire de pétrin et me redonne espoir pour me sortir de cette situation difficile dans laquelle je me trouve.

Encore merci sincèrement. >>

M., New York, 2018



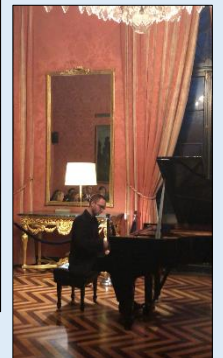
**Concert Jeunes Talents
25 avril 2018
Consulat de France à NY**



*Mme Hélène Ringot
& Dr Sylvie Epelbaum*



*Elsa Bonnet, Piano
& Adam Leites, Hautbois*



Matthieu Cagnet, Piano

Solidarité

<< En ces périodes de fêtes, nous avons décidé avec les enfants de ne pas aller au restaurant ce soir et de donner le montant correspondant à l'Entraide. >>

Famille H., New York, décembre 2017



**Spring Concert - 10 mars 2018
Services culturels
de l'Ambassade de France à NY**



*Virgil Boutellis-Taft
Violon
&
Thibaud Garcia
Guitare*

Pour l'Entraide

<< Mesdames,
Le déménagement s'est bien passé et les meubles donnent une vie à l'appartement. 😊 Je ne peux que vous remercier, c'est une étape franchie. >>

Thierry, septembre 2018



Merci

<< It was a good experience and got me in to the mindset of work and out of a helpless mindset. So I am thinking of what else I could do was wondering if you know of any translation work ... So grateful and appreciative for all your help. >>

C., New York, juin 2018





- SPECIAL SENIORS -

"La relation que l'on construit avec nos seniors permet de lutter contre leur isolement, qu'il soit dû à un détachement affectif de leur famille, ou à l'éloignement géographique des proches.

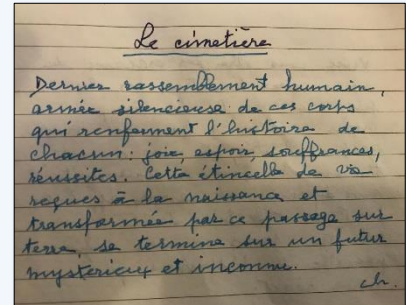
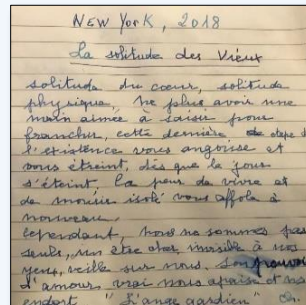
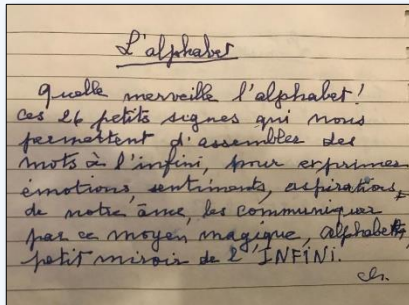
Il est très encourageant d'observer les bienfaits de nos appels téléphoniques et/ou de nos visites.

Un appel peut commencer par des plaintes et de la souffrance, et se terminer par des rires et des marques d'affection.

Une relation peut commencer dans la crainte et la morosité, et se transformer au fil du temps en amitié et véritable énergie positive.

Notre accompagnement apporte une différence dans la vie de nos seniors, mais ils nous le rendent aussi très bien en nous amenant à relativiser, positiver, et réfléchir à de nombreux sujets, tels que la famille, la dépendance, l'humilité, le don de soi... ils sont une vraie leçon de vie."

Julie



Trois d'entre nous accompagnons Chantal, qui nous étonne tous les jours...

"J'ai eu par le passé l'occasion d'aider modestement diverses organisations aux Etats-Unis et à l'étranger.

Il est toujours gratifiant de savoir qu'un petit 'coup de pouce' peut soutenir telle ou telle association dans ses nobles objectifs. Toutefois grâce à l'Entraide Française, je sens que mon rôle dépasse le simple fait de signer un chèque; je partage un peu le vécu des personnes qui sont les bénéficiaires d'une initiative de solidarité.

Je pense qu'il y a une sorte de récompense à discuter avec des personnes comme Pierre. On apprend alors à relativiser ses propres (faux ?) problèmes. Lorsqu'on a la chance de jouir pleinement de certaines choses (bonne santé, tranquillité du foyer, liberté de voyager), une sorte d'obligation morale serait de 'donner' le 'superflu' aux êtres qui sont en situation de 'déficit'.

Approche idéaliste peut-être mais qui me paraît contribuer à l'avènement d'un monde plus harmonieux."

Hanafi